

X2K® ADJUSTABLE HINGE, COUNTERFORCE PLUS and X2K-OA FITTING INSTRUCTIONS

X2K – MISE EN PLACE DES ARTICULATIONS REGLABLES, DES ORTHESES COUNTERFORCE PLUS ET DES ORTHESES EN CAS D'ARTHROSE

ANPASSANLEITUNG FÜR X2K-SCHIENEN – VERSTELLBARES GELENK, COUNTERFORCE PLUS UND OSTEOARTHTRITIS

X2K – ISTRUZIONI DI ADATTAMENTO PER CERNIERE REGOLABILI, COUNTERFORCE PLUS E OSTEOARTRITE

INSTRUCCIONES DE AJUSTE PARA LA BISAGRA AJUSTABLE Y LAS RODILLERAS COUNTERFORCE PLUS Y OSTEOARTRITIS X2K



Breg, Inc.
2382 Faraday Avenue, Suite 300
Carlsbad, CA 92008 U.S.A.

P: 800-321-0607

F: 800-329-2734

www.breg.com

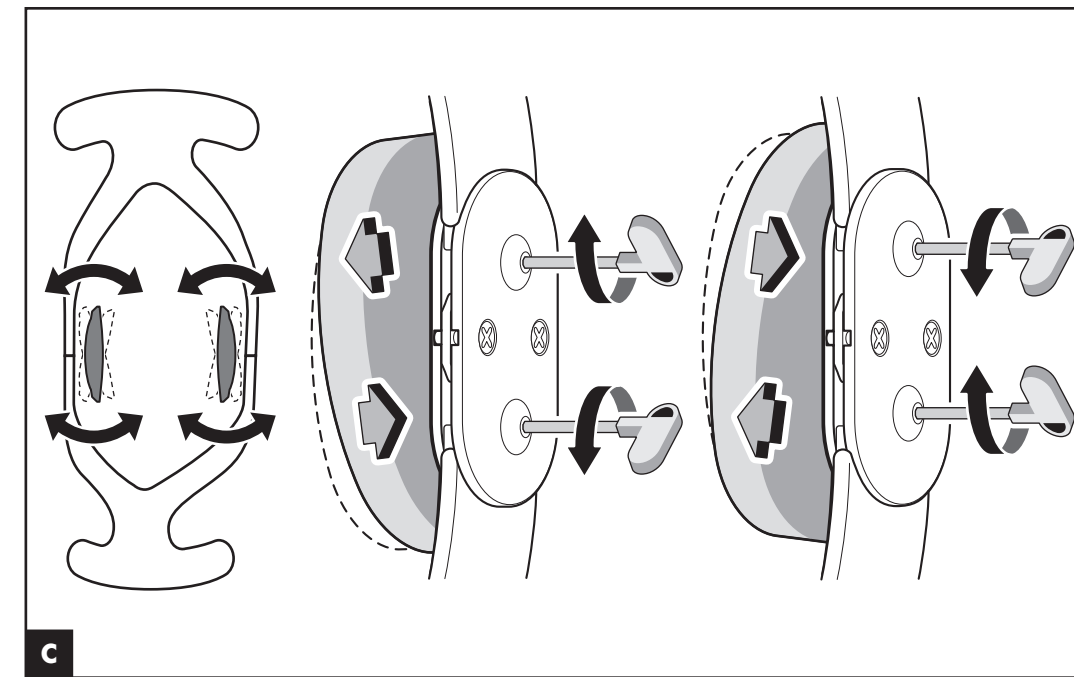
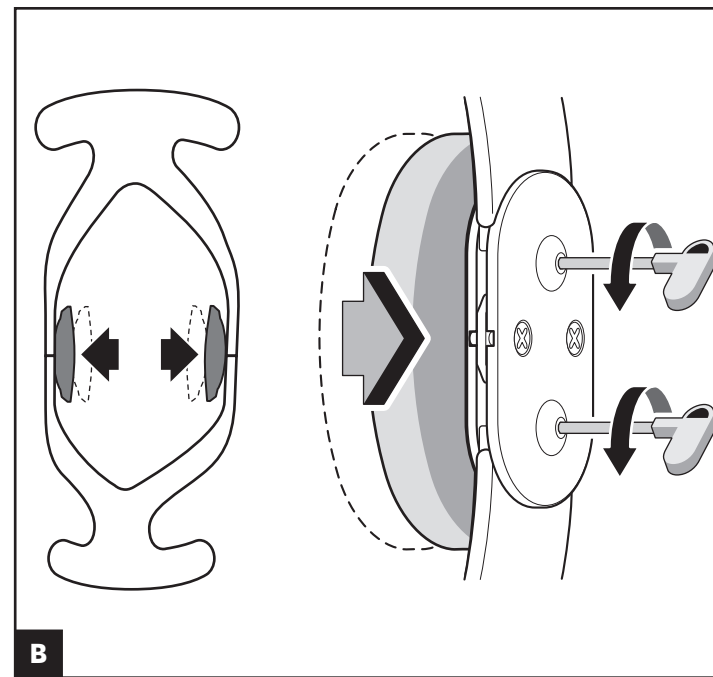
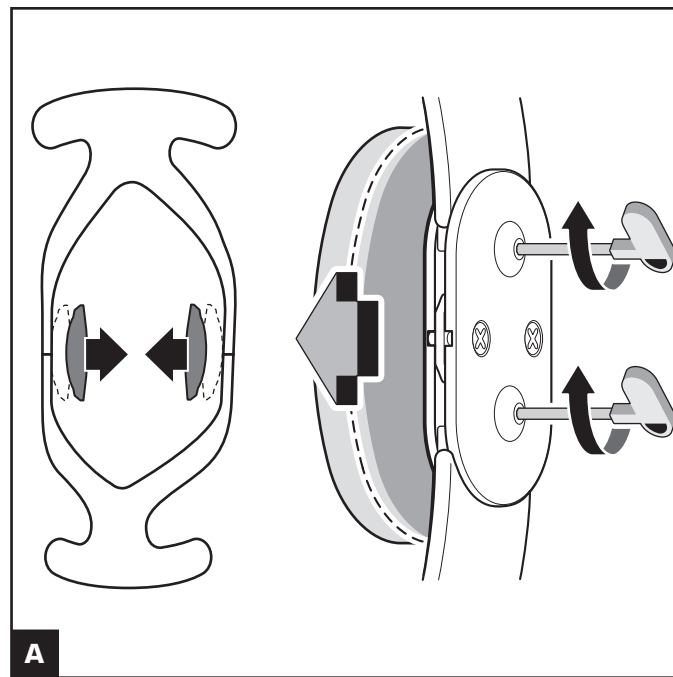
© 2023 Breg, Inc.

Breg is an Orthofix company

AW-1.80750 Rev H 07/23



E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



WARNINGS

- CAREFULLY READ FITTING INSTRUCTIONS AND WARNINGS PRIOR TO USE.
- FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.
- IF YOU EXPERIENCE INCREASED PAIN, SWELLING, SKIN IRRITATION, OR ANY ADVERSE REACTIONS WHILE USING THIS PRODUCT, IMMEDIATELY CONSULT YOUR MEDICAL PROFESSIONAL.
- THIS DEVICE WILL NOT PREVENT OR REDUCE ALL INJURIES. PROPER REHABILITATION AND ACTIVITY MODIFICATION ARE ALSO ESSENTIAL PARTS OF A SAFE TREATMENT PROGRAM. CONSULT YOUR LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL SHOULD YOU HAVE ANY QUESTIONS REGARDING THE SAFE APPLICATION OF THIS PRODUCT RELATED TO YOUR MEDICAL HISTORY.

CAUTION: CARE AND CLEANING OF THIS PRODUCT IS ESSENTIAL TO ITS CONTINUING STRENGTH AND PERFORMANCE. FOLLOW REMOVAL AND CLEANING PROCESS DESCRIBED BELOW.

CAUTION: WHEN USING BRACES BILATERALLY, MODIFY ACTIVITY AS NECESSARY TO KEEP MEDIAL HINGES FROM CONTACTING EACH OTHER.

WARNHINWEISE

- VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DIE ANLEITUNG ZUM ANLEGEN UND ALLE WARNUNGEN LESEN.
- NUR ZUM GEBRAUCH FÜR EINEN EINZELNEN PATIENTEN VORGESEHEN.
- WENN BEI DER VERWENDUNG STÄRKERE SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN, HAUTREIZUNG ODER ANDERE NEBENWIRKUNGEN AUFTRETEN, KONSULTIEREN SIE BITTE SOFORT IHREN ARZT.
- DIESES GERÄT KANN NICHT ALLE VERLETZUNGEN VERHINDERN ODER LINDERN. ANGEMESSENE REHABILITATION UND MODIFIZIERUNG DER AKTIVITÄTEN SIND EBENFALLS EIN WICHTIGER TEIL EINER SICHEREN BEHANDLUNG. WENDEN SIE SICH MIT ETWAIGEN FRAGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG DIESER PRODUKTS IM HINBLICK AUF IHRE KRANKENGESCHICHTE BITTE AN IHREN ARZT.

ACHTUNG: DIE HALTBARKEIT UND FUNKTIONSFÄHIGKEIT DIESER PRODUKTS ERFORDERN SACHGEMÄSSE PFLEGE UND REINIGUNG. FOLGEN SIE DEN ANWEISUNGEN WEITER UNTEN ZUM ABNEHMEN UND REINIGEN DES PRODUKTS.

ACHTUNG: BEI BEIDSEITIGER VERWENDUNG VON SCHIENEN SIND DIE AKTIVITÄTEN SO ZU MODIFIZIEREN, DASS DIE SCHARNIERE AN DEN INNENSEITEN EINANDER NICHT BERTÜHREN.

AVVERTENZE

- PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER L'ADATTAMENTO.
- ESCLUSIVAMENTE PER UN SINGOLO PAZIENTE.
- SE DURANTE L'USO SI ACCUSANO AUMENTO DI DOLORE, GONFIORE, IRRITAZIONE CUTANEA O QUALUNQUE ALTRA REAZIONE AVVERSA, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO.
- QUESTO DISPOSITIVO NON PREVIENE NE RIDUCE TUTTE LE LESIONI. PARTI ESSENZIALI DI UN PROGRAMMA TERAPEUTICO COMPLETO SONO ANCHE UNA RIABILITAZIONE ADEQUATA E LA MODIFICA DELLE ATTIVITÀ SVOLTE. IN CASO DI DOMANDA RELATIVE ALL'APPLICAZIONE SICURA DI QUESTO PRODOTTO FINALIZZATA ALLA PROPRIA ANAMNESI, CONSULTARE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO ABILITATO.

ATTENZIONE: LA CURA E LA PULIZIA DI QUESTO PRODOTTO SONO ESSENZIALI PER IL MANTENIMENTO DELLA SUA ROBUSTEZZA E DELLE SUE PRESTAZIONI. SEGUIRE LA PROCEDURA DI RIMOZIONE E PULIZIA DESCRITTA SOTTO.

ATTENZIONE: QUANDO SI USA IL SUPPORTO BILATERALMENTE, MODIFICARE L'ATTIVITÀ SECONDO LE NECESSITÀ PER EVITARE CHE LE CERNIERE MEDIALI SI TOCCHINO.

AVERTISSEMENTS

- VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI ET LES MISES EN GARDE AVANT USAGE.
- USAGE RESERVE A UN SEUL PATIENT.
- EN CAS D'AUGMENTATION DE LA DOULEUR, D'ENFLURE, D'IRRITATION DE LA PEAU OU D'AUTRES REACTIONS INDESIRABLES LORS DE L'USAGE DE CE PRODUIT, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT VOTRE PRATICIEN.
- CE DISPOSITIF NEST PAS DESTINE A PREVENIR OU A REDUIRE TOUTES LES LESIONS. UNE REEDUCATION APPROPRIEE ET UN CHANGEMENT D'ACTIVITE FONT EGALEMENT PARTIE DES ELEMENTS ESSENTIELS A UN PROGRAMME DE TRAITEMENT REUSSI. ADRESSEZ-VOUS A VOTRE PRATICIEN AGREE POUR TOUTE QUESTION AU SUJET DE L'EMPLOI SANS DANGER DE CE PRODUIT RELATIVEMENT A VOS ANTECEDENTS MEDICAUX.

ATTENTION: L'ENTRETIEN ET LE NETTOYAGE DE CE PRODUIT SONT ESSENTIELS POUR GARANTIR SA SOLIDITE ET SA PERFORMANCE CONTINUELLES. SUIVRE LA PROCEDURE DE RETRAIT ET DE NETTOYAGE DECRIE CI-DESSOUS.

ATTENTION: SI LES ORTHESES SONT EMPLOYEES DE MANIERE BILATERALE, MODIFIEZ VOS ACTIVITES SELON LES BESOINS APIN D'EMPECHER LES ARTICULATIONS D'ENTRER EN CONTACT L'UNE AVEC L'AUTRE.

ADVERTENCIAS

- LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE AJUSTE Y LAS ADVERTENCIAS ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.
- PARA USO ÚNICO EN UN PACIENTE SOLAMENTE.
- SI EXPERIMENTA AUMENTO DEL DOLOR, HINCHAZÓN, IRRITACIÓN DE LA PIEL O CUALQUIER REACCIÓN ADVERSA AL USAR ESTE PRODUCTO, CONSULTE A SU PROFESIONAL MÉDICO INMEDIATAMENTE.
- ESTE APARATO NO PREVIENE O REDUCE TODAS LAS LESIONES. LA ADECUADA REHABILITACIÓN Y MODIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD SON TAMBIÉN PARTE ESENCIAL DE UN PROGRAMA SEGURO DE TRATAMIENTO. CONSULTE A SU PROFESIONAL MÉDICO LICENCIADO SI TIENE ALGUNA PREGUNTA ACERCA DE LA APLICACIÓN SEGURA DE ESTE PRODUCTO EN RELACIÓN CON SU HISTORIAL MÉDICO.

ATENCIÓN: EL CUIDADO Y LA LIMPIEZA DE ESTE PRODUCTO SON IMPRESCINDIBLES PARA QUE MANTENGA SU RESISTENCIA Y RENDIMIENTO. SIGA EL PROCEDIMIENTO PARA QUITAR Y LIMPIAR EL PRODUCTO DESCRITO MÁS ABAJO.

ATENCIÓN: AL UTILIZAR LAS RODILLERAS BILATERALMENTE, MODIFIQUE LA ACTIVIDAD SEGUN SEA NECESARIO PARA QUE LAS BISAGRAS MEDIALES NO SE TOQUEN.

Adjustable Hinge Instructions

- A ADJUSTMENT FOR LOOSE FITTING PADS**
Use tool provided to turn upper and lower adjustment screws on sides of medial and lateral hinges clockwise. This will move condyle pads inward, tighter against knee. Adjust for comfortable, consistent fit.
- B ADJUSTMENT FOR TIGHT FITTING PADS**
Turn upper and lower adjustment screws on sides of medial and lateral hinges counter clockwise. This will move condyle pads outward, away from knee.
- C ADJUSTMENT IF TOO LOOSE OR TIGHT AT UPPER OR LOWER EDGE OF PADS**
Condyle pads may be tilted to fit contour of the knee. Upper or lower edge of pads may be adjusted to fit more tightly or loosely by turning upper or lower adjustment screws. Turn screws counter clockwise to move pad edge outward, away from knee. Turn screws clockwise to move pad edge inward, tighter against knee.

Anweisungen für das verstellbare Gelenk

- A EINSTELLUNG FÜR LOCKER ANLIEGENDE POLSTER**
Verwenden Sie das mitgelieferte Werkzeug, um die obere und untere Stellschraube an den Seiten der medialen und lateralen Gelenke im Uhrzeigersinn zu drehen. Dadurch werden die Kondyluspolster weiter nach innen verschoben und liegen enger am Knie an. Bringen Sie die Polster so in Position, dass sie bequem und richtig sitzen.
- B EINSTELLUNG FÜR FEST ANLIEGENDE POLSTER**
Drehen Sie die untere und obere Stellschraube an den Seiten der medialen und lateralen Gelenke gegen den Uhrzeigersinn. Dadurch werden die Kondyluspolster nach außen verschoben und liegen nicht so eng am Knie an.
- C EINSTELLUNG DER FESTIGKEIT AN DEN UNTEREN UND OBEREN KANTEN DES POLSTERS**
Kondyluspolster können gekippt werden, um sie den Kniekonturen anzupassen. Durch das Drehen der oberen oder unteren Stellschraube kann die obere oder untere Kante der Polster lockerer oder fester eingestellt werden. Drehen Sie die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn, um die Polsterkante nach außen und vom Knie weg zu verschieben. Drehen Sie die Schrauben im Uhrzeigersinn, um die Polsterkante nach innen zu verschieben, damit das Polster fester am Knie anliegt.

Istruzioni per l'uso delle cerniere regolabili

- A REGOLAZIONE DI CUSCINETTI TROPPO LASCHI**
Con lo strumento fornito, ruotare in senso orario le viti di regolazione inferiore e superiore ai lati delle cerniere mediale e laterale. Ciò sposta i cuscinetti del condilo verso l'interno, contro il ginocchio. Regolare in modo da garantire un adattamento confortevole ed uniforme.
- B REGOLAZIONE DI CUSCINETTI TROPPO STRETTI**
Ruotare in senso antiorario le viti di regolazione inferiore e superiore ai lati delle cerniere mediale e laterale. Ciò sposta i cuscinetti del condilo verso l'esterno, via dal ginocchio.
- C REGOLAZIONE DI CUSCINETTI TROPPO LASCHI O TROPPO STRETTI AI BORDI INFERIORI O SUPERIORI**
I cuscinetti del condilo possono essere inclinati per migliorarne l'adattamento alla forma del ginocchio. I bordi inferiori o superiori dei cuscinetti possono essere regolati in modo da aderire di più o di meno, agendo sulle viti di regolazione inferiore e superiore. Girare le viti in senso antiorario per spostare il bordo del cuscinetto all'infuori, via dal ginocchio; ruotare le viti in senso orario per spostare il bordo del cuscinetto verso l'interno, contro il ginocchio.

Mise en place des articulations réglables

- A REGLAGE DE COUSSINETS TROP LACHES**
A l'aide de l'outil fourni, tournez les vis de réglage supérieure et inférieure situées sur les côtés interne et externe des articulations dans le sens des aiguilles d'une montre. Ceci déplace les coussinets condyliens vers l'intérieur, en les serrant contre le genou. Réglez jusqu'à ce qu'ils soient bien adaptés.
- B REGLAGE DE COUSSINETS TROP SERRES**
Tournez les vis de réglage supérieure et inférieure sur les côtés interne et externe des articulations dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ceci déplace les coussinets condyliens vers l'extérieur, en les éloignant du genou.
- C REGLAGE DE COUSSINETS DONT LE BORD SUPERIEUR OU INFÉRIEUR EST TROP LACHE OU TROP SERRE**
Vous pouvez incliner les coussinets condyliens pour qu'ils s'adaptent au contour du genou. Vous pouvez régler le bord supérieur ou inférieur pour qu'il soit plus serré ou plus lâche en tournant les vis de réglage supérieure ou inférieure. Tournez les vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour déplacer le bord du coussinet vers l'extérieur, en l'éloignant du genou. Tournez les vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer le bord du coussinet vers l'intérieur, serré contre le genou.

Instrucciones para las bisagras ajustables

- A AJUSTE DE ACOLCHADOS FLOJOS**
Use la herramienta proporcionada para girar los tornillos de ajuste superior e inferior en los lados de las bisagras mediales y laterales, en el sentido de las agujas del reloj. Esto moverá los acolchados de cóndilo hacia dentro, apretándolos contra la rodilla. Ajuste de manera consistente y de forma que se sienta cómodo.
- B AJUSTE DE ACOLCHADOS APRETADOS**
Gire los tornillos de ajuste superior e inferior en los lados de las bisagras mediales y laterales, en el sentido contrario a las agujas del reloj. Esto moverá los acolchados de cóndilo hacia fuera, separándolos de la rodilla.
- C AJUSTE EN CASO DE QUE EL BORDE SUPERIOR O INFERIOR DE LOS ACOLCHADOS ESTÉ DEMASIADO FLOJO O APRETADO**
Los acolchados de cóndilo pueden inclinarse para ajustarse al contorno de la rodilla. Se puede ajustar el borde superior o inferior de los acolchados para que quede más apretado o más flojo girando los tornillos de ajuste superior o inferior. Gire los tornillos en sentido contrario a las agujas del reloj para mover el borde del acolchado hacia fuera, separándolo de la rodilla. Gire los tornillos en el sentido de las agujas del reloj para mover el borde del acolchado hacia dentro, apretándolo contra la rodilla.

